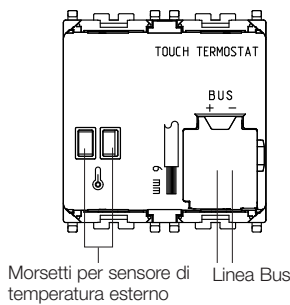
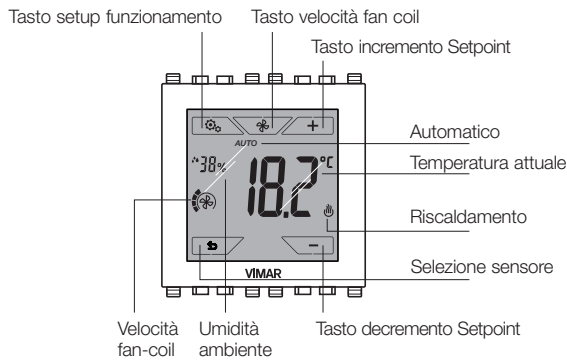
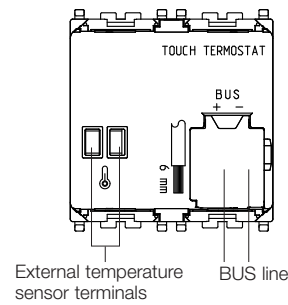
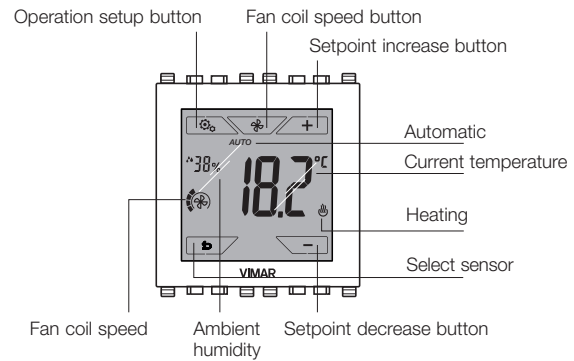


VISTA FRONTALE E COLLEGAMENTI.



FRONT VIEW AND CONNECTIONS.



TASTI ED ICONE DEL DISPLAY.

	Cambio modalità di funzionamento: • Auto • Manuale • Riduzione • Assenza • Protezione • Off		Condizionamento in corso
	Cambio modalità fan-coil, solo se abilitato il fan-coil: • Velocità automatica • Velocità 1 • Velocità 2 • Velocità 3		Riscaldamento con funzione boost
	Incremento del set point di temperatura e inserimento caratteri		Condizionamento con funzione boost
	Decremento del set point di temperatura e inserimento caratteri		Visualizzazione temperatura sensore esterno (se presente)
	Selezione sensore da visualizzare (solo se presente il sensore esterno): • Sensore interno • Sensore esterno		Allarme temperatura massetto
	Tasti bloccati		Segnalazione finestra aperta
	Riscaldamento in corso		Temperatura ambiente o setpoint impostato
			Unità di misura della temperatura (°C o °F)
			Umidità relativa (solo se configurato)
			Velocità fancoil (solo se abilitato il fan-coil). Le tacche indicano la velocità attuale.
			Velocità fancoil automatica (solo se abilitato il fan-coil).

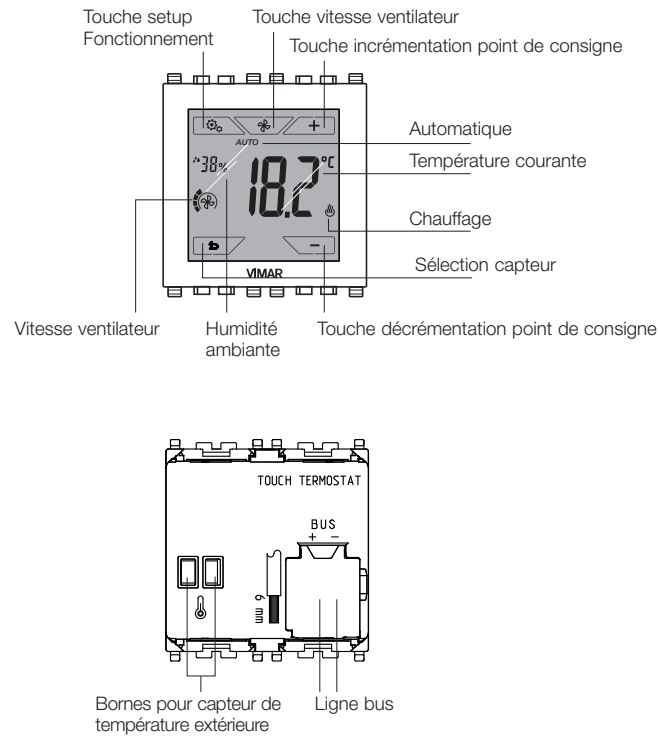
DISPLAY ICONS AND BUTTONS.

	Change operating mode: • Auto • Manual • Reduction • Away • Protection • Off		Cooling in progress
	Change fan-coil mode, only if fan-coil enabled: • Automatic speed • Speed 1 • Speed 2 • Speed 3		Heating with boost function
	Increase		Cooling with boost function
	Decrease		View external sensor temperature (if fitted)
	Select sensor to view (only if external sensor fitted): • Internal sensor • External sensor		Screen temperature alarm
	Buttons locked		Window open indicator
	Heating in progress		Room temperature or setpoint
			Unit of measurement of temperature (°C or °F)
			Relative humidity (only if configured)
			Fan-coil speed (only if fan coil enabled). The bars indicate the current speed.
			Automatic fan-coil speed (only if fan coil enabled).

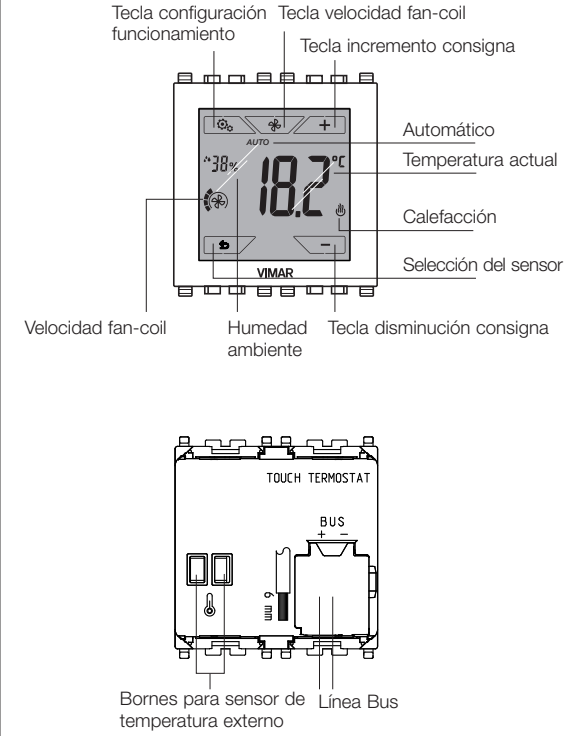
RAEE - Informazione agli utilizzatori
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

WEEE - Information for users
If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

VUE DE FACE ET RACCORDEMENTS.



VISTA FRONTAL Y CONEXIONES.



TOUCHES ET ICÔNES DE L'ÉCRAN.

	<p>Changement de mode de fonctionnement</p> <ul style="list-style-type: none"> • Auto • Manuel • Réduction • Absence • Sécurité • Off 		Climatisation en cours
	<p>Changement de mode ventilateur, uniquement si le ventilateur est actif.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vitesse automatique • Vitesse 1 • Vitesse 2 • Vitesse 3 		Chauffage avec fonction boost
	Incrémentation		Climatisation avec fonction boost
	Décrémentation		Affichage température capteur extérieur (selon les modèles)
	<p>Sélection capteur à afficher (uniquement s'il y a un capteur extérieur)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Capteur intérieur • Capteur extérieur 		Alarme température chape
	Touches bloquées		Signal fenêtre ouverte
	Chauffage en cours		Température ambiante ou point de consigne prédéfini
			Unité de mesure de la température (°C ou °F)
			Humidité relative (uniquement si configuré)
			Vitesse ventilateur (uniquement si le ventilateur est actif) Les repères indiquent la vitesse courante.
			Vitesse ventilateur automatique (uniquement si le ventilateur est actif).

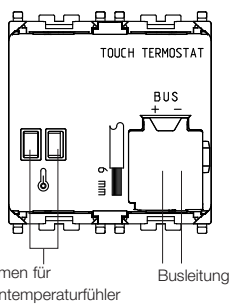
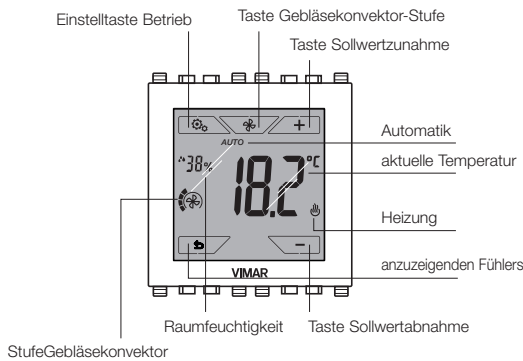
TECLAS E ICONOS DE LA PANTALLA.

	<p>Cambio modos de funcionamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Auto • Manual • Reducción • Usuario ausente • Protección • Off 		Aire acondicionado en funcionamiento
	<p>Cambio modo fan-coil, solo si está habilitado el fan-coil:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Velocidad automática • Velocidad 1 • Velocidad 2 • Velocidad 3 		Calefacción con función Boost
	Incremento		Aire acondicionado con función Boost
	Disminución		Visualización temperatura sensor externo (si lo hay)
	<p>Selección del sensor a visualizar (solo si está presente el sensor externo):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sensor interno • Sensor externo 		Alarma temperatura recrecido
	Teclas bloqueadas		Señalización ventana abierta
	Calefacción en funcionamiento		Temperatura ambiente o consigna configurada
			Unidad de medida de la temperatura (°C o °F)
			Humedad relativa (solo si está configurada)
			Velocidad fan-coil (solo si está habilitado el fan-coil). Las marcas indican la velocidad actual.
			Velocidad fan-coil (solo si está habilitado el fan-coil).

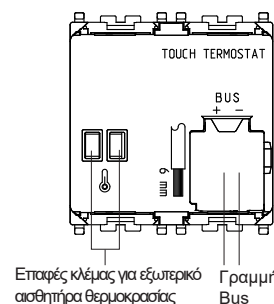
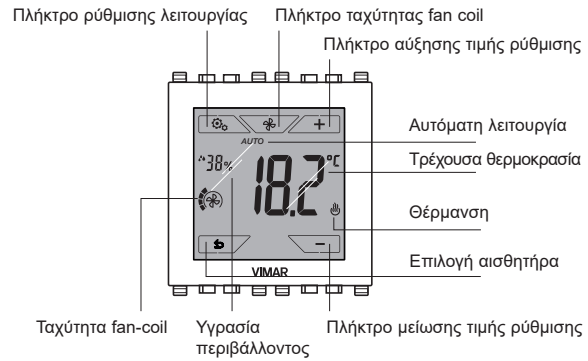
DEEE - Informations pour les utilisateurs
 Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

RAEE - Información para los usuarios
 El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

FRONTANSICHT UND ANSCHLÜSSE.



ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ.



DISPLAYTASTEN UND -SYMBOLE.

	Ändern der Betriebsart: • Auto • Hand • Reduzierter Betrieb • Abwesenheit • Schutz • Aus		Klimaanlage
	Ändern der Betriebsart Gebläsekonvektor, nur bei aktiviertem Gebläsekonvektor: • Automatische Stufe • Stufe 1 • Stufe 2 • Stufe 3		Heizung mit Boost-Funktion
	Zunahme		Klimaanlage mit Boost-Funktion
	Abnahme		Temperaturanzeige Außenfühler (sofern vorhanden)
	Wahl des anzeigenden Fühlers (nur bei installiertem Außenfühler): • Innenfühler • Außenfühler		Alarm Estrichtemperatur
	Tastatursperre		Anzeige Fenster geöffnet
	Heizung		Raumtemperatur oder eingestellter Sollwert
			Maßeinheit der Temperatur (°C oder °F)
			Relative Feuchtigkeit (nur sofern konfiguriert)
			Stufe Gebläsekonvektor (nur bei aktiviertem Gebläsekonvektor). Die Segmente bezeichnen die aktuelle Stufe.
			Automatische Stufe Gebläsekonvektor (nur bei aktiviertem Gebläsekonvektor).

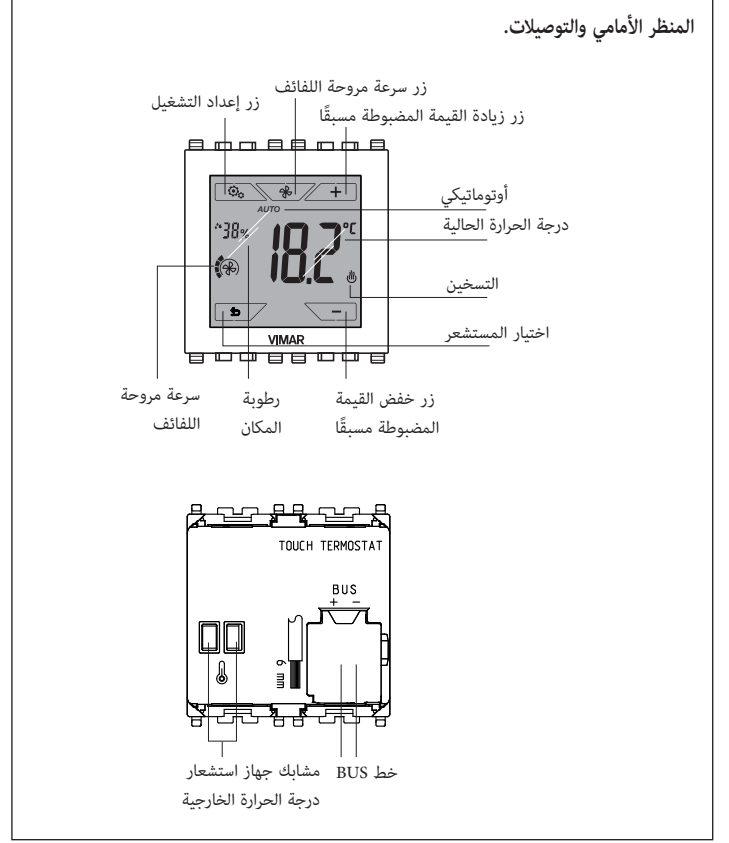
ΠΛΗΚΤΡΑ ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΘΘΝΗΣ.

	Αλλαγή τρόπου λειτουργίας: • Αυτόματος • Χειροκίνητος • Μείωση • Απουσία • Προστασία • Off		Κλιματισμός σε εξέλιξη
	Αλλαγή τρόπου λειτουργίας fan-coil, μόνο εάν έχει ενεργοποιηθεί το fan-coil: • Αυτόματη ταχύτητα • Ταχύτητα 1 • Ταχύτητα 2 • Ταχύτητα 3		Θέρμανση με λειτουργία boost
	Αύξηση		Κλιματισμός με λειτουργία boost
	Μείωση		Εμφάνιση θερμοκρασίας εξωτερικού αισθητήρα (εάν υπάρχει)
	Επιλογή αισθητήρα για εμφάνιση (μόνο εάν υπάρχει εξωτερικός αισθητήρας): • Εσωτερικός αισθητήρας • Εξωτερικός αισθητήρας		Συναγερμός θερμοκρασίας επίστρωσης
	Κλειδωμένα πλήκτρα		Επισήμανση ανοικτού παραθύρου
	Θέρμανση σε εξέλιξη		Θερμοκρασία περιβάλλοντος ή καθορισμένη τιμή ρύθμισης
			Μονάδα μέτρησης θερμοκρασίας (°C ή °F)
			Σχετική υγρασία (μόνο εάν έχει διαμορφωθεί)
			Ταχύτητα fancoil (μόνο εάν έχει ενεργοποιηθεί το fan-coil). Οι εγκοπές υποδεικνύουν την τρέχουσα ταχύτητα.
			Αυτόματη ταχύτητα fancoil (μόνο εάν έχει ενεργοποιηθεί το fan-coil).



















Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών
Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παρασφεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

المنظر الأمامي والتوصيلات.



أزرار وأيقونات الشاشة.

جار التدفئة		تفسير وضع التشغيل: • تلقائي • يدوي • التقليل • الغياب • الحماية • إيقاف تشغيل	
جار تكييف الهواء		تفسير وضع ملف المروحة، فقط إذا تم تفعيل ملف المروحة: • السرعة الأوتوماتيكية • سرعة 1 • سرعة 2 • سرعة 3	
التدفئة مع وظيفة التعزيز		زيادة نقطة ضبط درجة الحرارة وإدخال الحروف	
التكييف مع وظيفة التعزيز		خفض نقطة ضبط درجة الحرارة وإدخال الحروف	
عرض درجة حرارة جهاز الاستشعار الخارجي (إذا كان موجوداً)		اختيار المستشعر الذي يتم عرضه (فقط في حالة وجود مستشعر خارجي): • وحدة استشعار داخلية • وحدة استشعار خارجية	
إنذار درجة حرارة ذراع التسوية		مفاتيح مغلقة	
تنبيه نافذة مفتوحة			
درجة حرارة الغرفة وقيمة درجة الحرارة المضبوطة مسبقاً			
وحدة قياس درجة الحرارة (درجة مئوية أو فهرنهايت)			
الرطوبة النسبية (فقط في حالة التهوية)			
سرعة ملف المروحة (فقط في حالة تفعيل ملف المروحة). تشير الفتححات إلى السرعة الحالية.			
سرعة ملف المروحة الأوتوماتيكي (فقط في حالة تفعيل ملف المروحة).			

محطات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - معلومات للمستخدمين
رمز صندوق القمامة المطلوب إلقاء على الجهاز أو على الصورة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى مراكز البلدية المناسبة للجمع المنفصل للمخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبدلاً من الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل، وأيضاً عند موزعي المنتجات الإلكترونية الذي يمتلكون مساحة بيع لا تقل عن 400 م² فإنه من الممكن تسليم مجاناً المنتجات الإلكترونية التي يتم التخلص منها والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم، دون الالتزام بالشراء. الجميع المنفصل المناسب كبدء التشغيل التالي لإعادة تدوير الجهاز الذي خرج من الخدمة ومعالجته والتخلص منه بشكل مطابق بيئياً يسهم في تجنب الأثر السلبية المحتملة على البيئة والصحة ويعزز من إعادة استخدام وأزو تدوير المواد التي يتكون منها الجهاز.